**Zeitschrift:** Vox Romanica
**Herausgeber:** Collegium Romanicum Helvetiorum
**Band:** 48 (1989)

**Rubrik:** Stand einiger periodischer Veröffentlichungen

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

## 4. Stand einiger periodischer Veröffentlichungen

(abgeschlossen am 15. Dezember 1989; cf. zuletzt *VRom.* 47 [1988], 328s.)

*Diccionario del español medieval,* Carl Winter Heidelberg:
Fasc. 3: *abollado – abrego,* 1988
Fasc. 4: *abrego – acabado,* 1989

*Dicziunari Rumantsch Grischun,* Stamparia Winterthur S. A.:
Vol. VIII, fasc. 111: *Imprometter – inamianza,* 1988
fasc. 112: *Inamianza – incitar,* 1989

*Französisches Etymologisches Wörterbuch,* Zbinden, Basel:
Tome XXV, fasc. 149: *artificialis – aspergere,* 1988

*Glossaire des Patois de la Suisse Romande,* Droz, Genève:
Tome VI, fasc. 82: *être – etserpon,* 1988
fasc. 83: *etserpon – ezue* 1989
fasc. 84: *doublon – droit,* 1989

*Lessico Etimologico Italiano,* Reichert, Wiesbaden:
Vol. III, fasc. 24: *arillus – aroma,* 1988
fasc. 25: *aroma – ascendere,* 1989
fasc. 26: *ascendere – *asperella,* 1989

*Schweizerisches Idiotikon,* Huber, Frauenfeld:
Band XV, Heft 189: *Wa – wu* bis *Wab – wub,* 1988

*Vocabolario dei dialetti della Svizzera Italiana,* Mazzuconi, Lugano:
Fasc. 33: *brütt maa – büi,* 1989
Fasc. 34: *büi – burí,* 1989

*Romanica Helvetica,* Francke, Bern:
Band 104: *George Chastelain, Le Temple de Bocace.* Edition commentée par SUSANNA BLIGGENSTORFER, 1988
Band 105: DARIO PETRINI, *La koinè ticinese. Livellamento dialettale e dinamiche innovative,* 1988

*Zeitschrift für Romanische Philologie,* Beihefte, Niemeyer, Tübingen:
Band 220: MARIANNE RENATE BERGER, *Sprachkontakt in der Bretagne: Sprachloyalität versus Sprachwechsel,* 1988
Band 221: BRUNO STAIB, *Generische Komposita. Funktionelle Untersuchungen zum Französischen und Spanischen,* 1988
Band 222: TIMO RIIHO, *La redundancia pronominal en el iberorromance medieval,* 1988
Band 223: THOMAS STÄDTLER, *Zu den Anfängen der französischen Grammatiksprache. Textausgabe und Wortschatzstudien,* 1988
Band 224: OTTO WINKELMANN, *Untersuchungen zur Sprachvariation des Gaskognischen im Val d'Aran (Zentralpyrenäen),* 1989
Band 226: MARTIN-DIETRICH GLESSGEN, *«Lo Thesaur del hospital de Sant Sperit». Edition eines Marseiller Urkundeninventars (1399–1511) mit sprachlichem und geschichtlichem Kommentar unter besonderer Berücksichtigung des Rechtswortschatzes,* 1989

Band 227: DOROTHÉE WERNER, *Le sermon sur l'Enfant prodigue de Michel Menot (1520). Introduction, édition critique, étude lexicologique,* 1989

## 5. Laufende Arbeiten zum Rätoromanischen
(Stand: Mai 1989)

### 5.1. Linguistik

5.1.1. Wörterbücher

- AVERY, J. B.: *Dicziunari romontsch-engles/Dictionary romansh (sursilvan)-english.* Fundaziun Retoromana, Laax (in Anlehnung an: FURER J.-J. + MAISSEN, F.: *Dicziunari romontsch-franzos/Dictionnaire romanche (sursilvan)-français).*
- *Dicziunari Rumantsch Grischun (DRG.).* Fertigstellung der Faszikel 112 ss. (*inamianza-;* Band 8, H – I). Bestellungen bei: Institut DRG., Rohanstr. 5, 7000 Chur.

5.1.2. Zeitschriften

- *Annalas da la Società Retorumantscha.* Band 102 (1989) erscheint Herbst 1989. Bestellungen bei: Institut DRG., Rohanstr. 5, 7000 Chur.

5.1.3. Monographien, Artikel

- DAZZI GROSS, ANNA-ALICE: *Grammatica dal rumantsch grischun. Lia Rumantscha, Cuira.*
- DAZZI GROSS, ANNA-ALICE: *Deskriptive und kommentierte Grammatik des Rumantsch Grischun.* Diss. Zürich.
- EBNETER, T.: *Syntax des Rätoromanischen.* Band 1: *Syntax der Nomina und Pronomina;* Band 2: *Syntax des Adverbs, des Adverbiale und der Präpositionen;* Band 3: *Verbalsyntax.*
- FISCHER, J.: *Die Einstellung der Sprecher zu ihrer Sprache. Okzitanisch und Bündnerromanisch im Vergleich.* Magisterarbeit Bamberg.
- KUNZELMANN, HILDEGARD: *Das Rumantsch Grischun. Entstehung und Akzeptanz einer überregionalen Schriftsprache in Graubünden/Schweiz.* Magisterarbeit Bamberg.
- LAUTENSCHLAGER, F.: *Phonologie des Surmeirischen: Vokalalternanzen im Verbenparadigma.* Maîtrise Paris.
- ROLSHOVEN, J.: *Eine selbstlernende generativ-phonologische Grammatik.* Habil. Bamberg. Tübingen 1989.

5.1.4. Namenforschung

- FÖRSTEMANN, E.: *Altdeutsches Namenbuch,* Zweiter Band: *Orts- und sonstige geographische Namen.* Österreichischer Teil: HAUSNER, ISOLDE (Red.); rätoromanische Namen: PLANGG, G. A.

### 5.2. Literatur

- DAHMEN, W. [e. a.]: *Prosa sursilvana.* Anthologie mit Glossar surselvisch-deutsch.
- *Litteratura, Novas litteraras,* 12/1 (1989): *Litteratura e religiun;* 12/2 (1989): *Litteratura e rumantsch grischun.* Neue Zeitschrift für Information und Literaturkritik, zweimal jährlich. Red.: DERUNGS, U. G. G. + PUORGER PESTALOZZI, MEVINA + GIGER, F.

Mitteilungen betreffend laufende Arbeiten, die in diese Liste gehören, bitte an: Dicziunari Rumantsch Grischun, Rohanstrasse 5, 7000 Chur, Tel. 081/22 34 35.